

	Farsi
A guide to COVID-19 vaccination	راهنمای واکسیناسیون COVID-19
All women of childbearing age, those currently pregnant or breastfeeding	همه زنان در سنین باروری، آنهایی که در حال حاضر باردار یا شیرده هستند
You must read this before you go for vaccination	قبل از اقدام به واکسیناسیون باید این مطلب را بخوانید
The COVID-19 vaccines available in the UK have been shown to be effective and to have a good safety profile. The early COVID-19 vaccines do not contain organisms that can multiply in the body, so they cannot infect the person being vaccinated or an unborn baby in the womb.	واکسن COVID-19 موجود در انگلستان نشان داده شده که مؤثر بوده و از مشخصات ایمنی خوبی برخوردار است. واکسن های اولیه COVID-19 حاوی ارگانیسم هایی نیستند که بتوانند در بدن تکثیر شوند، بنابراین نمی توانند فرد واکسینه شده یا نوزاد متولد شده در رحم را آلوده کنند.
Many vaccines can be given safely in pregnancy so why am I being advised against this vaccine?	بسیاری از واکسنها را می توان در دوران بارداری با خیال راحت تزریق کرد، پس چرا در برابر این واکسن به من مشورت داده می شود.
The vaccines have not yet been tested in pregnancy, so until more information is available, those who are pregnant should not routinely have this vaccine. Non-clinical evidence is required before any clinical studies in pregnancy can start, and before that, it is usual to not recommend routine vaccination during pregnancy.	واکسن ها هنوز در دوران بارداری آزمایش نشده اند، بنابراین تا زمانی که اطلاعات بیشتری در دسترس نباشد، کسانی که باردار هستند نباید به طور معمول این واکسن را داشته باشند. قبل از شروع هرگونه مطالعه بالینی در بارداری، شواهد غیر بالینی لازم است معمولاً تا قبل از آن توصیه نمی شود که واکسیناسیون در دوران بارداری انجام شود.
Evidence from non-clinical studies of the Pfizer BioNTech vaccine has been received and reviewed by the Medicines and Healthcare products Regulatory Agency (MHRA). This evidence was also reviewed by World Health Organization and the regulatory bodies in the USA, Canada and Europe and has raised no concerns about safety in pregnancy. Non-clinical studies of the Astra-Zeneca COVID-19 vaccine have raised no concerns.	مدارکی از مطالعات غیر بالینی واکسن Pfizer BioNTech توسط آژانس تنظیم کننده داروها و محصولات مراقبتی بهداشتی (MHRA) دریافت و بررسی شده است. این شواهد همچنین توسط سازمان بهداشت و نهادهای نظارتی در ایالات متحده آمریکا، کانادا و اروپا بررسی شده و هیچ نگرانی در مورد ایمنی در دوران بارداری ایجاد نکرده است. مطالعات غیر بالینی واکسن Astra-Zeneca COVID-19 هیچ نگرانی ایجاد نکرده اند
The Joint Committee on Vaccination and Immunisation (JCVI) has recognised that the potential benefits of vaccination are particularly important for some pregnant women. This includes those who are at	کمیته مشترک واکسیناسیون و ایمن سازی (JCVI) تشخیص داده است که مزایای بالقوه واکسیناسیون به ویژه برای برخی از زنان باردار مهم است. این شامل کسانی است که در خطر ابتلا به عفونت هستند یا افرادی که دارای شرایط بالینی هستند که آنها را در معرض خطر عوارض جدی ناشی از COVID-

<p>very high risk of catching the infection or those with clinical conditions that put them at high risk of suffering serious complications from COVID-19.</p>	<p>19 قرار می دهد.</p>
<p>What does this mean for me?</p>	<p>این برای من چه معنی میتواند داشته باشد؟</p>
<p>Here are the key points you should consider:</p>	<p>در اینجا نکات کلیدی وجود دارد که باید در نظر بگیرید:</p>
<ul style="list-style-type: none"> if you are pregnant you should not be vaccinated unless you are at high risk – you can be vaccinated after your baby is born 	<ul style="list-style-type: none"> اگر باردار هستید، نباید واکسینه شوید، مگر اینکه در معرض خطر بالایی باشید – پس از تولد کودک می توانید واکسینه شوید
<ul style="list-style-type: none"> if you have had the first dose and then become pregnant, you should delay the second dose until after your baby is born (unless you are at high risk) 	<ul style="list-style-type: none"> اگر اولین دوز را مصرف کرده اید و سپس باردار شده اید، شما باید دوز دوم را تا زمان تولد کودک به تأخیر بیندازید (مگر اینکه در معرض خطر بالایی باشید)
<p>If you are pregnant and think you are at high risk, you should discuss having or completing vaccination with your doctor, nurse or midwife.</p>	<ul style="list-style-type: none"> اگر باردار هستید و فکر می کنید در معرض خطر بالایی هستید، باید درباره واکسیناسیون یا تکمیل واکسیناسیون با پزشک، پرستار یا ماما صحبت کنید.
<p>Although the vaccine has not been tested in pregnancy, you may decide that the known risks from COVID-19 are so clear that you wish to go ahead with vaccination. There is no advice to avoid pregnancy after COVID-19 vaccination. Vaccination, helping to protect those most vulnerable.</p>	<p>اگرچه واکسن در بارداری آزمایش نشده است، شما ممکن است تصمیم بگیرید بر اساس خطرات شناخته شده از COVID-19 که واضح است، واکسیناسیون را انجام دهید. توصیه ای برای جلوگیری از بارداری پس از واکسیناسیون COVID-19 وجود ندارد. واکسیناسیون، کمک کردن برای محافظت از آسیب پذیرترین افراد.</p>
<p>Breastfeeding</p>	<p>شیر دهی</p>
<p>There are no data on the safety of COVID-19 vaccines in breastfeeding or on the breastfed infant. Despite this, COVID-19 vaccines are not thought to be a risk to the breastfeeding infant, and the benefits of breastfeeding are well known. Because of this, the JCVI has recommended that the vaccine can be received whilst breastfeeding. This is in line with recommendations in the USA and from the World Health Organization. If you are breastfeeding, you</p>	<p>هیچ اطلاعاتی در مورد ایمنی واکسن COVID-19 در شیردهی یا نوزاد شیرده وجود ندارد. با وجود این تصور نمی شود که واکسن COVID-19 خطری برای نوزاد شیر خوار داشته باشد و فواید شیردهی کاملاً مشخص است. به همین دلیل، JCVI توصیه کرده است که واکسن هنگام شیردهی می تواند دریافت شود. این مطابق با توصیه های ایالات متحده آمریکا و از سازمان بهداشت جهانی است اگر شیرده هستید، شما ممکن است تصمیم بگیرید تا پایان شیردهی صبر کنید و سپس واکسن بزنید.</p>

may decide to wait until you have finished breastfeeding and then have the vaccination.	
---	--